

LES ORIGINES DE LA SONNERIE : "AUX MORTS"

L'origine de la sonnerie "Aux Morts" remonte au 17^e siècle et est née avec les troupes britanniques en campagne militaire en Hollande qui la découvrirent dans une vieille coutume hollandaise appelée "TAPTOE".

Le Taptoe était utilisé pour signaler la fin de la journée, donc la fermeture des barils de bières.

Les Britanniques s'en inspirèrent et créèrent plusieurs sonneries pour signaler la fin de la journée mais aussi pour signaler aux sentinelles dispersées autour du camp que l'officier de permanence commençait sa tournée d'inspection des postes de garde. Une première sonnerie appelée "The Rouse" était jouée au bugle (et non au clairon) pour avertir du départ du camp de l'officier. Une seconde et dernière sonnerie appelée "Last Post" avertissait du retour au camp de l'officier et signalait aux sentinelles qu'elles étaient dès lors en faction et qu'elles devaient redoubler de vigilance.

Par extension, on adopta cette dernière sonnerie lors des funérailles et cérémonies militaires. Cette sonnerie symbolisait alors un dernier adieu mais aussi que la vie du soldat était terminée et que, dès lors, il pouvait reposer en paix

Depuis 1919, elle a été jouée tous les soirs sans interruption (même pendant l'occupation allemande) sous l'arche monumentale du cimetière d'Ypres (Belgique) qui porte les noms gravés de tous les soldats britanniques tués durant la 1^{ère} guerre mondiale en Flandres. De ce fait, l'armée belge utilise aussi la sonnerie "Last Post" comme sonnerie aux Morts

Les Américains connurent l'existence de cette sonnerie parce qu'elle était jouée par les forces britanniques en Amérique du Nord lors de l'époque coloniale britannique.

Pour écouter la sonnerie Last Post, cliquez deux fois sur le logo :



The Last Post.mp3

Depuis juillet 1862, époque de la guerre de Sécession, la sonnerie "Last Post" a été remplacée par la sonnerie "TAPS" que l'on connaît actuellement. Elle a été composée à Harrison's Landing, en Virginie par le Brigadier général Daniel Butterfield, commandant de la 3rd Brigade de la 1st Division du 5th Army Corps of Potomac durant une bataille. Il écrivit des notes de musique au crayon sur une enveloppe. Le soir même, il convoqua le joueur de bugle de la brigade, le private Olivier Willcox Norton et lui demanda de jouer les notes écrites. Il en a alors changé quelques-unes, allongeant certaines, raccourcissant d'autres mais en conservant la mélodie initiale. Lorsqu'il a été satisfait du résultat final, il demanda au soldat d'abord de transcrire sur une portée les notes telles qu'il venait de les modifier puis ensuite ils sont allés ensemble sur la place d'appel du camp. La nuit était tombante. Il demanda alors au musicien de jouer la sonnerie au bugle en orientant l'instrument d'abord au nord, puis au sud, puis à l'est et enfin à l'ouest.

Taps.

40 =  **Andante.**



Partition officielle de la sonnerie Taps

Il baptisa la sonnerie : Tattoo, en souvenir d'une pièce musicale qu'il avait entendue jadis chez les Anglais. En réalité la pièce s'appelait "TAPTOE" et était d'origine hollandaise, et un de ses officiers d'origine britannique lui en fit la remarque. Il trouva le nom trop difficile à retenir et le réduisit à TAPS.

Le lendemain, plusieurs officiers des camps voisins qui avaient entendus la musique lui demandèrent d'où il tenait cette sonnerie et s'ils pouvaient la jouer. Tant et si bien, qu'à la fin du conflit, le camp des Unionistes et celui des Confédérés connaissaient cette sonnerie qui était jouée à la tombée de la nuit.

La tradition militaire américaine veut, lorsque cet air est joué lors de funérailles ou des commémorations militaires, que ceux qui sont revêtus d'un uniforme saluent tandis que ceux qui sont en civil placent la main droite sur le cœur.

Pour écouter la sonnerie TAPS, double cliquez sur le logo:



Marches -Usa -Taps (Solo Trumpet) -Us Marine Corps Band -Military(1).mp3

C'est une des rares sonneries aux Morts à posséder des paroles:

1	1
Day is done	Le jour est fini
Gone the sun	Le soleil est parti
From the lakes	Depuis les lacs
From the hills	Depuis les collines
From the sky	Depuis le ciel
All is well	Tout est bien
Safety rest	Reposez sans risques
Good is night	Bonne est la nuit
2	2
Fading light	En s'effaçant, la lumière
Dims the sight	Assombrit la vue
And a star	Et une étoile,
Gems the sky	Pierre précieuse du ciel,
Gleaming bright	Etincelante et brillante
From afar	Depuis l'au-delà
Drawing night	Traverse la nuit.
Falls the night	Tombe la nuit
3	3
Thanks and praise	Remerciements et éloges
From our days	Depuis nos jours
Neath the sun	Au-delà du soleil
Neath the stars	Au-delà des étoiles
Neath the sky	Au-delà du ciel
As we go	Nous y allons
This we know	Cela nous le savons
Good is night	Bonne est la nuit

(Sources: West Point Military Academy)

Origine de la sonnerie française:

Interprétée lors des cérémonies officielles et des manifestations patriotiques, la sonnerie aux Morts française est encore plus récente et les poilus qui pleuraient leurs copains et frères d'armes des tranchées ne l'entendirent jamais puisqu'elle fut composée au début des années 30. A son origine se trouve le général Gouraud, gouverneur militaire de la Place de Paris, qui rédigea une circulaire datée du 11 août 1932 dans laquelle il désirait compléter le cérémonial, désormais traditionnel d'une minute de silence par une sonnerie nouvelle dite "Aux morts". Il avait été frappé, en assistant à des commémorations Américaines et Britanniques, par l'impact de la sonnerie sur l'assistance. Le général Gouraud demanda au commandant Dupont, chef de musique de la Garde Républicaine de lui soumettre une pareille sonnerie. Le commandant s'inspira de la sonnerie aux Morts américaine et composa la sonnerie française. Musicalement, les deux airs sont similaires quoique le français a un rythme un peu plus rapide et est plus court en durée que son homologue américain qui est aussi plus mélodieux.

La sonnerie "Aux Morts" fut exécutée pour la première fois le 14 juillet 1931 sous l'arc de Triomphe en présence d'André Maginot. L'année suivante, le ministre de la guerre Paul Boncour félicita le commandant Dupont et rendit réglementaire la sonnerie porteuse de tant d'émotions.

Pour écouter la sonnerie "Aux Morts" française, double cliquez sur le logo:



Aux Morts.mp3

Fac-similé de la circulaire du Général Gouraud et partition de la sonnerie annotée par le Cdt Dupont datée de 1933:

L'annotation dit :

" Au véritable inspirateur de ce modeste mais précieux hommage à nos chers Morts, le Général Gouraud, Gouverneur militaire de Paris.

En témoignage de ses sentiments admiratifs et très respectueusement dévoués."

Signé: Dupont

The image shows a handwritten musical score for the funeral march "Aux Morts". The title "Sonnerie 'Aux Morts'" and the year "1933" are written at the top right. The score is for Clarinet and Tambourin (with the note "et sans trible"). The tempo is marked "2/4" and the mood is "marche funèbre". The music is in common time (C) and features a melody with notes like "do", "re", "mi", "fa", "sol", "la", "si", and "do". There are dynamic markings such as "p" (piano) and "f" (forte). The score is annotated with various musical notations and a large circular stamp that reads "No. 1".

Annotations and text on the score include:

- Tempo: 2/4
- Mood: marche funèbre
- Instrumentation: Clarinet, Tambourin (et sans trible)
- Dynamic markings: p, f
- Notes: do, re, mi, fa, sol, la, si, do
- Tempo changes: *dim. poco a poco*, *es. - - -*
- Large circular stamp: No. 1
- Handwritten text at the bottom: "Au véritable inspirateur de ce modeste mais précieux hommage à nos chers Morts, le Général Gouraud, Gouverneur militaire de Paris. En témoignage de ses sentiments admiratifs et très respectueusement dévoués. Signé: Dupont"

Paris, le 28 Juillet 1932.

N° 443 /G.M.P.

Le Général GOURAUD
Gouverneur Militaire de Paris

à Monsieur le MINISTRE de la GUERRE
- Cabinet -

Les Cérémonies d'hommage aux Morts de la Grande Guerre qui, depuis l'armistice, se déroulent devant les Monuments Commémoratifs, et plus particulièrement devant la Tombe du Soldat Inconnu, comportent toujours une minute de Silence observée par les assistants.

Cette coutume est devenue désormais un véritable "Rite" auquel participent, dans une même communauté de pensée, tous ceux qui ont au coeur l'Amour de la Patrie ainsi que des sentiments de reconnaissance envers ceux qui l'ont sauvée.

Beaucoup pensent que ce Rite serait plus complet s'il comportait, comme prélude, une sonnerie de clairons appropriée.

C'est l'avis de ceux qui ont assisté comme moi à des Cérémonies analogues en Grande Bretagne ou aux Etats-Unis et ont été frappés de l'effet produit par les sonneries, dites "LAST POST" et "TAPS".

.....

J'ai donc pris l'initiative de demander au Chef de Musique - Commandant DUPONT, de la Garde Républicaine, de composer, sous le titre de sonnerie "AUX MORTS", un projet présentant le caractère voulu.

C'est cette sonnerie que vous avez entendue le 14 Juillet dernier, à l'Arc de Triomphe de l'Étoile lorsque vous avez ranimé "la Flamme".

Vous avez bien voulu me dire, à ce moment, que vous la trouviez très bien et répondant tout à fait à la pensée qui l'avait dictée. Vous avez bien voulu acquiescer également, quand je vous ai proposé de l'adopter pour les Cérémonies d'hommages aux Morts auxquelles l'Armée est appelée à participer.

J'ai en conséquence l'honneur de vous adresser, ci-joint, le texte de la sonnerie en question en vous demandant de vouloir bien la rendre réglementaire. J'ai pu m'assurer, en la faisant exécuter par les tambours et clairons d'un régiment d'Infanterie de la garnison de Paris qu'elle ne présentait pas de difficultés d'exécution pour les Corps de troupes.

Pour le Général GOURAUD absent
Le Général PRETELAT
Pvt. Gouverneur Militaire de Paris
signé: PRETELAT.

NB : Si la plupart des pays européens utilisent "Last Post" comme sonnerie aux Morts, il y a un pays qui fait exception. C'est l'Allemagne. Ce pays n'a pas de sonnerie aux Morts car il n'y a ni cérémonie patriotique en vigueur ni monuments aux Morts. Lors des cérémonies officielles ou lors des funérailles, le chant "Ich Hate einen Kamaraden" fait office de sonnerie.

Hubert DENYS©

Toute reproduction, même partielle, par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation écrite de l'auteur est interdite et illégale.
(art.L.122-4 des droits d'auteurs)